

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Самарский национальный исследовательский  
университет имени академика С.П. Королева»

УТВЕРЖДЕН

25 июня 2021 года, протокол ученого совета  
университета №12

Сертификат №: 1a 73 60 dc 00 01 00 00 03 34

Срок действия: с 26.02.21г. по 26.02.22г.

Владелец: проректор по учебной работе

А.В. Гаврилов

**Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования**

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

*код и наименование направления подготовки (специальности)*

Направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение

*наименование профиля образовательной программы, ее направленность  
(прикладная или академическая)*

Присваиваемая квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

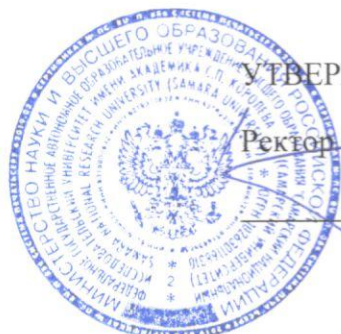
*(очная, очно-заочная, заочная)*

Год начала реализации программы (набора)

2021 г.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САМАРСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ АКАДЕМИКА С.П. КОРОЛЕВА» (САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ)



УТВЕРЖДАЮ:

Ректор

В.Д. Богатырев

**Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования**

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

*код и наименование направления подготовки (специальности)*

Направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

*(очная, очно-заочная, заочная)*

Год начала реализации программы (набора)

2021

Самара, 2021 г.

Основная профессиональная образовательная программа Лингвистика (перевод и переводоведение) – программа бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика, очная форма обучения, набор 2021 года

РАЗРАБОТАНА И ОБСУЖДЕНА

на заседании кафедры английской филологии 07.06.2021, протокол № 13

Заведующий кафедрой

 / В.Д.Шевченко/

Руководитель ОПОП

 / Ю.С.Старостина/

СОГЛАСОВАНА

Ученым советом социально-гуманитарного института 17.06.2021, протокол № 11

Директор социально-гуманитарного института

 /А.Ю.Нестеров/

УТВЕРЖДЕНА

Ученым советом Самарского университета 25.06.2021, протокол № 12

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.
  - 1.1 Нормативные документы.
2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ.
  - 2.1 Общее описание профессиональной деятельности выпускников.
  - 2.2 Типы задач профессиональной деятельности выпускников.
  - 2.3 Задачи профессиональной деятельности выпускников.
  - 2.4 Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания.
  - 2.5 Перечень профессиональных стандартов.
3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.
  - 3.1 Цели основной профессиональной образовательной программы.
  - 3.2 Результаты обучения.
  - 3.3 Направленность (профиль, специализация) образовательной программы.
  - 3.4 Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы.
  - 3.5 Объем программы.
  - 3.6 Форма обучения.
  - 3.7 Срок получения образования.
  - 3.8 Язык реализации программы.
  - 3.9 Использование сетевой формы реализации образовательной программы.
  - 3.10 Применение электронного обучения.
4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.
  - 4.1 Результаты освоения основной профессиональной образовательной программы.
  - 4.2 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения.
  - 4.3 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения.
  - 4.4 Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения.
5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.
  - 5.1 Структура и объем образовательной программы.
  - 5.2 Объем обязательной части образовательной программы.
  - 5.3 Учебный план образовательной программы.
  - 5.4 Виды и типы практик.
  - 5.5 Государственная итоговая аттестация.
6. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.
  - 6.1 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы.
  - 6.2 Кадровые условия реализации образовательной программы.
  - 6.3 Финансовые условия реализации образовательной программы.
  - 6.4 Система внутренней оценки качества образовательной деятельности.
  - 6.5 Условия реализации образовательной программы для лиц с ограниченными возможностями здоровья.
  - 6.6 Особые условия реализации образовательной программы.
7. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ



## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Нормативные документы.

Основная профессиональная образовательная программа (далее ОПОП) разработана на основании следующих документов.

– Федерального закона от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

– Федерального закона от 31 июля 2020 г. № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся».

– Приказа Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 986 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология (уровень бакалавриата)» (Зарегистрировано в Минюсте России 28.08.2020 г. № 59533).

– Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» (далее – Порядок организации образовательной деятельности) (в ред. Приказа Минобрнауки России от 17 августа 2020 г. № 1037).

– Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» (зарегистрировано в Минюсте России 22 июня 2015 г. № 38132) (в ред. Приказов Минобрнауки России от 09 февраля 2016 г. № 86, от 28 апреля 2016 г. № 502, от 27 марта 2020 г. № 490).

– Приказа Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 885 и Министерства просвещения Российской Федерации № 390 от 05 август 2020 г. «О практической подготовке обучающихся» (Зарегистрировано в Минюсте России 11 сентября 2020 г. № 59778) (в ред. Приказа Минобрнауки России № 1430, Минпросвещения России № 652 от 18 ноября 2020 г.).

– Приказа федеральной службы по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзора) от 14 августа 2020 г. № 831 «Об утверждении Требований к структуре официального сайта образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и формату представления информации».

– Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 октября 2015 г. № 1147 «Об утверждении Порядка приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» (в ред. Приказов Минобрнауки России от 30 ноября 2015 г. № 1387, от 30 марта 2016 г. № 333, от 29 июля 2016 г. № 921, от 31 июля 2017 г. № 715, от 11 января 2018 г. № 24, от 20 апреля 2018 г. № 290, от 31 августа 2018 г. № 36н, с изм., внесенными Приказами Минобрнауки России от 03 апреля 2020 г. № 547, от 15 июня 2020 г. № 726).

– Постановления Правительства Российской Федерации от 12 апреля 2019 г. № 434 «Об утверждении правил разработки, утверждения федеральных государственных образовательных стандартов и внесения в них изменений и признании утратившими силу некоторых актов правительства российской Федерации».

– Методических рекомендаций по актуализации действующих федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования с учетом принимаемых профессиональных стандартов, утвержденных Минобрнауки России 22 января 2015 г. № ДЛ–02/05вн).

– Методических разработок по проектированию основных образовательных программ и дополнительных профессиональных образовательных программ с учетом соответствующих профессиональных стандартов, утвержденных Минобрнауки России 22 января 2015 г. № ДЛ–1/05вн).

– Устава Самарского университета.

– Локальных актов Самарского университета.

## **2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1 Общее описание профессиональной деятельности выпускников.**

Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата, могут осуществлять профессиональную деятельность: Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ основного общего, среднего общего образования, основных программ профессионального обучения, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных профессиональных программ; научных исследований); сфера перевода (устных и письменный (в том числе художественный) перевод); сфера устной и письменной коммуникации.

В соответствии с изменениями в Федеральном законе от 31 июля 2020 г. № 304-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся в состав описания данной основной профессиональной образовательной программы входит:

– рабочая программа воспитания;

– календарный план воспитательной работы в Самарском университете.

### **2.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников:**

научно-исследовательский, педагогический, переводческий.

### **2.3. Задачи профессиональной деятельности:**

- обучение детей, подростков и взрослых;

- создание устных и письменных текстов, в т.ч. текстов переводов;

- редактирование текстов, в т.ч. текстов массовой информации.

### **2.4. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания.**

| Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда) | Типы задач профессиональной деятельности | Задачи профессиональной деятельности                        | Объекты профессиональной деятельности (или области знания) |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 01 Образование и наука                                      | Педагогический                           | Разработка и реализация образовательных программ и программ | Образовательные программы и образовательный процесс        |



|                                                            |               |                                     |                                               |
|------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                            |               | ДО                                  |                                               |
| 11 Средства массовой информации, издательство и полиграфия | Переводческий | Перевод текстов массовой информации | Тексты массовой информации                    |
| 04 Культура, искусство                                     | Переводческий | Перевод текстов экскурсий           | Деятельность в сфере туризма и гостеприимства |

## 2.5 Перечень профессиональных стандартов (при наличии).

| Код и наименование профессионального стандарта                   | Обобщенные трудовые функции |                                                                                                  |                      | Трудовые функции                                                                                         |        |                                   |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------|
|                                                                  | Код                         | наименование                                                                                     | уровень квалификации | наименование                                                                                             | код    | уровень (подуровень) квалификации |
| 01.001<br>«Педагог»                                              | В                           | Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ | 6                    | Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования               | В/03.6 | 6                                 |
| 01.003<br>«Педагог дополнительного образования детей и взрослых» | А                           | Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам                                    | 6                    | Организация деятельности учащихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы | А/01.6 | 6.1                               |
| 04.005<br>«Экскурсовод (гид)»                                    | С                           | Проведение экскурсионных программ                                                                | 6                    | Проведение экскурсий                                                                                     | С/02.6 | 6                                 |
| 11.006<br>«Редактор средств массовой информации»                 | А                           | Работа над содержанием публикаций СМИ                                                            | 6                    | Редактирование материалов                                                                                | А/04.6 | 6                                 |

### **3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

#### **3.1 Цели основной профессиональной образовательной программы.**

Цель 1. Подготовить профессионала, готового заниматься научно-исследовательской деятельностью в области лингвистики и смежных областей гуманитарного знания.

Цель 2. Обеспечить выпускника образовательной программы арсеналом педагогических, методических и организационных средств для осуществления педагогической деятельности в различных образовательных учреждениях на высоком уровне.

Цель 3. Подготовить выпускника, готового осуществлять переводческую деятельность разных типов (устный последовательный, письменный перевод) для решения задач социально-экономического и культурного развития региона, страны и мира.

#### **3.2 Результаты обучения.**

Результат 1. Наличие знаний, умений и навыков для осуществления научно-исследовательской деятельности в области лингвистики и смежных областей гуманитарного знания.

Результат 2. Наличие и профессиональное использование знаний, умений и навыков для осуществления педагогической деятельности в образовательных учреждениях разного уровня.

Результат 3. Способность осуществлять переводческую деятельность разных типов (устный последовательный, письменный перевод) для решения задач социально-экономического и культурного развития региона, страны и мира.

#### **3.3 Направленность (профиль, специализация) образовательной программы в рамках направления подготовки (специальности).**

Перевод и переводоведение

#### **3.4 Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы.**

Бакалавр.

#### **3.5 Объем программы 240 зачетных единиц (далее –з.е.).**

#### **3.6 Формы обучения: очная.**

#### **3.7 Срок получения образования: при очной форме обучения 4 года**

#### **3.8 Язык реализации программы русский, английский, китайский, немецкий.**

#### **3.9 Использование сетевой формы реализации образовательной программы: нет**

#### **3.10. Применение электронного обучения: в электронной информационно-образовательной среде университета**

### **4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**



#### 4.1. Результаты освоения основной профессиональной образовательной программы.

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

#### 4.2 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

| <i>Наименование категории (группы) универсальных компетенций</i> | <i>Код и наименование универсальной компетенции Выпускника</i>                                                                                                                  | <i>Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Системное и критическое мышление                                 | УК–1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач                                             | УК–1.1 Анализирует поставленную задачу и осуществляет поиск информации для ее решения<br>УК–1.2 Применяет методы критического анализа и синтеза при работе с информацией<br>УК–1.3 Рассматривает и предлагает системные варианты решения поставленной задачи                                                                                                                       |
| Разработка и реализация проектов                                 | УК–2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений | УК–2.1 Определяет круг задач в рамках поставленных целей<br>УК–2.2 Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм<br>УК–2.3 Выбирает оптимальные способы решения задач, учитывая особенности профессиональной деятельности                                                                           |
| Командная работа и лидерство                                     | УК–3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде                                                                                        | УК–3.1 Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, учитывает особенности поведения и интересы других участников, исходя из стратегии сотрудничества, для достижения поставленной цели<br>УК–3.2 Осуществляет разные виды коммуникации при работе команды<br>УК–3.3 Соблюдает нормы и правила командной работы, несет ответственность за результат         |
| Коммуникация                                                     | УК–4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)                          | УК–4.1 Осуществляет деловую коммуникацию с соблюдением норм литературного языка и жанров устной и письменной речи в зависимости от целей и условий взаимодействия<br>УК–4.2 Использует современные информационно-коммуникативные технологии в процессе деловой коммуникации<br>УК–4.3 Осуществляет обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке |

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Межкультурное взаимодействие                                    | УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах                                                                                                                                                                     | УК-5.1 Демонстрирует понимание межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>УК-5.2 Осознает наличие коммуникативных барьеров в процессе межкультурного взаимодействия в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>УК-5.3 Толерантно воспринимает особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах                                                                   |
| Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение) | УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни                                                                                                                                                | УК-6.1 Использует технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей<br>УК-6.2 Определяет приоритеты собственной деятельности и личностного развития<br>УК-6.3 Выстраивает траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                 | УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности                                                                                                                                                   | УК-7.1 Понимает влияние основ физического воспитания на уровень профессиональной работоспособности и физического самосовершенствования<br>УК-7.2 Выполняет индивидуально подобранные комплексы физических упражнений для обеспечения здоровья и физического самосовершенствования<br>УК-7.3 Применяет на практике разнообразные средства и методы физической культуры для поддержания должного уровня физической подготовленности с целью обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности |
| Безопасность жизнедеятельности                                  | УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов | УК-8.1 Поддерживает безопасные условия в штатном режиме жизнедеятельности<br>УК-8.2 Осуществляет действия по обеспечению безопасности жизнедеятельности в условиях чрезвычайных ситуаций и минимизации их негативных последствий, в том числе с применением мер защиты                                                                                                                                                                                                                                       |



|                                                            |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инклюзивная компетентность                                 | УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах | УК-9.1 Демонстрирует понимание особенностей применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах<br>УК-9.2 Демонстрирует понимание особенностей применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах                                 |
| Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность | УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности | УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития в различных областях жизнедеятельности<br>УК-10.2 Демонстрирует понимание основ финансовой грамотности и экономической культуры при принятии экономических решений в различных областях жизнедеятельности |
| Гражданская позиция                                        | УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению                         | УК-11.1 Демонстрирует нетерпимое отношение к фактам коррупционного поведения<br>УК-11.2 Осуществляет социальное взаимодействие с учетом нетерпимого отношения к коррупции                                                                                                                        |

#### 4.3 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

| <i>Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника</i>                                                                                                                                                                                                      | <i>Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК–1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях | ОПК–1.1 Знает различие между языком, речью и речевой деятельностью; знает функции языка; понимает отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка<br>ОПК–1.2 Умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы<br>ОПК–1.3 Владеет основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания |
| ОПК–2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам                                                                                                                              | ОПК-2.1 Знает психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам<br>ОПК-2.2 Умеет применять знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам<br>ОПК-2.3 Имеет практический опыт применения психолого-педагогических и методических знаний                                                                                             |
| ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах                                                                                          | ОПК-3.1 Знает функциональные стили официальной и неофициальной сфер общения<br>ОПК-3.2 Умеет порождать и понимать устные и письменные тексты на иностранном языке применительно к основным функциональным                                                                                                                                                                                                     |



|                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| общения                                                                                                                                                  | стилям<br>ОПК-3.3 Имеет практический опыт создания устных и письменных текстов на иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения                                                                                                                                                                                |
| ОПК-4 Способен осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения | ОПК-4.1 Знает принципы межкультурного взаимодействия<br>ОПК-4.2 Умеет осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения<br>ОПК-4.3 Имеет практический опыт осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах                                                  |
| ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач                     | ОПК-5.1 Знает принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей<br>ОПК-5.2 Умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией<br>ОПК-5.3 Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач |
| ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности          | ОПК-6.1 Знает принципы работы современных информационных технологий<br>ОПК-6.2 Умеет использовать современные информационные технологии для решения профессиональных задач<br>ОПК-6.3 Имеет практический опыт использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач                                                                           |

#### 4.4 Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

| Задача профессиональной деятельности                              | Объекты или область знания | Код и наименование профессиональной компетенции                                                                                                      | Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции                                                                                                                    | Основание (ПС, анализ иных требований, предъявляемых к выпускникам) |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский |                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                     |
| Проведение научных исследований                                   | Лингвистика                | ПК-2 Способен применять полученные знания в области теории и практики изучаемых иностранных языков, навыки лингвистического анализа в практической и | ПК-2.1 Знает теорию и историю изучаемых иностранных языков, принципы лингвистического анализа<br>ПК-2.2 Умеет применить знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и | 01.003<br>«Педагог дополнительного образования детей и взрослых»    |

|                                                         |             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         |             | научно-исследовательской деятельности                                                                                                 | навыки лингвистического анализа в практической и научно-исследовательской деятельности<br>ПК-2.3 Имеет практический опыт научно-исследовательской деятельности в сфере лингвистики                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
| Тип задач профессиональной деятельности: педагогический |             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
| Осуществление педагогической деятельности               | Лингвистика | ПК-1 Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межкультурной коммуникации посредством иностранных и русского языков | ПК-1.1 Знает основы межкультурной коммуникации посредством иностранных и русского языков<br>ПК-1.2 Демонстрирует способность понимать, совершенствовать и применять современный инструментарий в рамках использования проектной методологии в профессиональной деятельности<br>ПК-1.3 Имеет практический опыт межкультурной коммуникации посредством иностранных и русского языков | 01.001<br>«Педагог»                                                                   |
| Тип задач профессиональной деятельности: переводческий  |             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
| Осуществление разных типов переводческой деятельности   | Лингвистика | ПК-3 Способен осуществлять профессиональную деятельность посредством письменного и устного перевода                                   | ПК-3.1 Знает принципы осуществления межкультурной коммуникации посредством письменного перевода и устного последовательного перевода<br>ПК-3.2 Умеет осуществлять профессиональную деятельность в сфере                                                                                                                                                                            | 04.005<br>«Экскурсовод (гид)»<br><br>11.006<br>«Редактор средств массовой информации» |

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством письменного перевода и устного последовательного перевода<br>ПК-3.3 Демонстрирует способность понимать, совершенствовать и применять современный инструментарий в ходе исследований в рамках профессиональной деятельности |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 5.1 Структура и объем образовательной программы.

Структура и объем программы бакалавриата:

| Структура программы          |                                                                           | Объем программы и ее блоков в з.е. |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Блок 1                       | Дисциплины (модули)                                                       | Не менее 165                       |
|                              | Обязательная часть                                                        | 129 з.е.                           |
|                              | Часть ОПОП, формируемая участниками образовательных отношений             | 85 з.е.                            |
| Блок 2                       | Практика                                                                  | Не менее 15                        |
|                              | Обязательная часть                                                        | 17 з.е.                            |
|                              | Часть ОПОП, формируемая участниками образовательных отношений             | -                                  |
| Блок 3                       | Государственная итоговая аттестация:                                      | 9 з.е.                             |
|                              | Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена <i>(при наличии)</i> | 3 з.е.                             |
|                              | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы                     | 6 з.е.                             |
| Объем программы бакалавриата |                                                                           | 240 з.е.                           |

### 5.2 Объем обязательной части образовательной программы.

К обязательной части ОПОП ВО относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, а также профессиональных компетенций. Формирование универсальных компетенций обеспечивают дисциплины (модули) и практики, включенные в обязательную часть программы и в часть, формируемую участниками образовательных отношений.



Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет 60 процентов общего объема программы.

### 5.3 Учебный план образовательной программы.

Учебный план образовательной программы определяет перечень, трудоёмкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, формы промежуточной аттестации обучающихся и содержит календарный график учебного процесса.

Рабочие программы дисциплин (модулей) должны включать оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике должны быть соотнесены с установленными в ОПОП ВО индикаторами достижения компетенций.

### 5.4 Виды и типы практик.

Образовательной программой предусмотрены следующие практики:

#### 1. Учебная практика:

научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

#### 2. Производственная практика:

переводческая практика

педагогическая практика

научно-исследовательская работа

### 5.5 Государственная итоговая аттестация.

Государственная итоговая аттестация обучающихся проводится в форме:

государственного экзамена;

защиты выпускной квалификационной работы.

Государственный экзамен проводится по следующим дисциплинам образовательной программы Практический курс перевода с первого иностранного языка, Устный перевод, Практический курс первого иностранного языка, результаты освоения которых имеют определяющее значение для профессиональной деятельности выпускников. Государственный экзамен проводится устно.

Тематика выпускных квалификационных работ может быть предложена следующими организациями-партнерами образовательной программы:

#### 1. Корпорация Nestlé

#### 2. ГБОУ СО «Гимназия № 11 (Базовая школа РАН)»

#### 3. Администрация городского округа Самара

Программа государственной итоговой аттестации включает требования к выпускным квалификационным работам (объему, структуре, оформлению, представлению), порядку их выполнения, процедуру защиты выпускной квалификационной работы, критерии оценки результатов, а также программу, порядок проведения и критерии оценивания государственного экзамена.

## 6. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории Университета, так и вне его.

Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ, рецензий и оценок за эти работы;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения образовательной программы;
- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

6.1 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы.

Рабочие программы дисциплин (модулей), практик определяют материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы, включая перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, перечень электронных учебных изданий и (или) печатных изданий, электронных образовательных ресурсов, перечень и состав современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и практик.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

При реализации образовательной программы используется следующее уникальное оборудование: в лекционных аудиториях содержатся наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие содержанию рабочих программ дисциплин (модулей), практик.

Материально-техническое обеспечение включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием.

Не допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной и информационно-образовательной среды соответствует законодательству



Российской Федерации.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по ОП.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями по этой дисциплине (модулю) из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

## 6.2 Кадровые условия реализации образовательной программы

Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками Университета, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах.

Доля педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), ведущих научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе педагогических работников, реализующих Блок 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата, составляет не менее 70 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеющих стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет), в общем числе педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 5 процентов.

Доля педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученную в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 60 процентов.

## 6.3 Финансовые условия реализации образовательной программы.

Финансовое обеспечение реализации образовательной программы осуществляется в объеме не ниже установленных Министерством образования и науки Российской Федерации базовых нормативных затрат на оказание государственной услуги в сфере образования для данного уровня образования и направления подготовки с учетом корректирующих коэффициентов, учитывающих специфику образовательных программ в соответствии с Методикой определения нормативных затрат на оказание государственных услуг по реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ высшего образования по специальностям и направлениям подготовки, определяемой п. 10 постановления Правительства Российской Федерации от 26 июня 2015 г. № 640 «О порядке формирования государственного



задания на оказание государственных услуг (выполнение работ) в отношении федеральных государственных учреждений и финансового обеспечения выполнения государственного задания» (в ред. Постановлений Правительства РФ от 25 мая 2016 г. № 464, от 06 октября 2016 г. № 1006, от 04 ноября 2016 г. № 1136, от 13 сентября 2017 г. № 1101, от 09 декабря 2017 г. № 1502, от 19 июля 2018 г. № 849, от 29 ноября 2018 г. № 1439, от 09 июля 2019 г. № 873, от 31 декабря 2019 г. № 1944, от 17 февраля 2020 г. № 161, от 16 июля 2020 г. № 1052, от 19 ноября 2020 г. № 1890, от 28 декабря 2020 г. № 2313, с изм., внесенными Постановлением Правительства РФ от 02 февраля 2020 г. № 1985).

#### 6.4 Система внутренней оценки качества образовательной деятельности.

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Университет принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы бакалавриата Университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Университета.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе бакалавриата обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе бакалавриата в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе бакалавриата требованиям ФГОС ВО 3++ с учетом соответствующей ПООП.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии) и (или) требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

#### 6.5 Условия реализации образовательной программы для лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Особенности реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При наличии в контингенте обучающихся по образовательной программе инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ЛОВЗ) образовательная программа адаптируется с учетом особых образовательных потребностей таких обучающихся.

При обучении по индивидуальному учебному плану лиц с ограниченными возможностями здоровья срок освоения образовательной программы может быть увеличен по их желанию не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей

формы обучения. При использовании формы инклюзивного обучения составляется индивидуальная программа сопровождения образовательной деятельности студента.

Индивидуальная программа сопровождения образовательной деятельности студента может включать:

- сопровождение лекционных и практических занятий прямым и обратным переводом на русский жестовый язык (для студентов с нарушениями слуха);
- посещение групповых и индивидуальных занятий с психологом;
- организационно-педагогическое, психолого-педагогическое, профилактически-оздоровительное, социальное сопровождения учебного процесса.

Обучающиеся по ОПОП ВО из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья по их желанию могут быть обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

#### 6.6 Особые условия реализации образовательной программы.

В случае необходимости (например, чрезвычайных ситуаций, форс-мажора (обстоятельств непреодолимой силы, осложнения эпидемиологической ситуации) наличие учебно-методического сопровождения и обеспечения данной основной профессиональной образовательной программы высшего образования предполагает:

- организацию контактной работы обучающихся и педагогических работников в электронной информационно-образовательной среде университета;
- использование различных образовательных технологий, электронных и информационных ресурсов, онлайн-курсов иных организаций, позволяющих обеспечить взаимодействие обучающихся и педагогических работников опосредованно (на расстоянии), в том числе с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

### 7. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ

Рабочая программа воспитания разработана на основе рабочей программы воспитания в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» (Самарский университет) с учетом специфики по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль: Перевод и переводоведение

Основная профессиональная образовательная программа разработана:

Руководитель ОПОП:

Старостина Юлия Сергеевна, к.филол.н., доцент, доцент кафедры английской филологии

Рабочая группа:

Шевченко Вячеслав Дмитриевич, д.филол.н., доцент, зав. кафедрой английской филологии

Черкунова Марина Владимировна, к.филол.н., доцент, доцент кафедры английской филологии

Тузлаева Елена Анатольевна, к.филол.н., доцент, доцент кафедры английской филологии



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Самарский национальный исследовательский  
университет имени академика С.П. Королева»



**САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
SAMARA UNIVERSITY

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ**  
**к основной профессиональной образовательной программе**  
**высшего образования на 2021/2022 учебный год**

В основную профессиональную образовательную программу высшего образования (ОПОП ВО), реализуемую в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО 3++) на 2021/2022 учебный год вносятся изменения в части актуализации формы фонда оценочных средств (ФОС) в соответствии с приказом № 835-О от 16.09.2021 «Об актуализации формы фондов оценочных средств».

Дополнения и изменения в ОПОП ВО утверждены решением ученого совета Самарского университета (протокол № 2 от 24.09.2021).